

# Quỹ Houston Equity Fund

## Chương trình Tài trợ Wells Fargo Open for Business

### VÒNG 3 - CƠ HỘI TÀI TRỢ CHO TỔ CHỨC PHI LỢI NHUẬN

**HẠN ĐĂNG KÝ Ngày 26 Tháng Ba, 2024 lúc 11:59 PM giờ CST**

Houston Fund for

**SOCIAL JUSTICE**

and **ECONOMIC EQUITY**

## Chương trình Tài trợ Open for Business

Quỹ Wells Fargo Open for Business là một nỗ lực nhằm phục hồi các doanh nghiệp nhỏ trong nước, khoảng \$420 triệu, tập trung vào các chủ doanh nghiệp nhỏ đa dạng về chủng tộc và dân tộc, là các đối tượng đã bị ảnh hưởng không tương xứng bởi đại dịch. Quỹ này được tạo ra từ tổng phí xử lý mà Wells Fargo nhận được từ các khoản vay của Chương trình Bảo vệ Tiền lương được thực hiện vào năm 2020. Wells Fargo đã quyên góp tiền cho các Tổ chức Tài chính Phát triển Cộng đồng (CDFI) và các tổ chức phi lợi nhuận địa phương trên toàn quốc.

Vào Tháng Hai, 2022, Wells Fargo đã công bố khoản quyên góp \$20 triệu cho Quỹ Houston về Công bằng Xã hội và Bình đẳng Kinh tế, được gọi là Quỹ Houston Equity Fund nhằm cung cấp cho các chủ doanh nghiệp nhỏ những cách thức mới mẻ để phát triển và sở hữu nhiều hơn trong doanh nghiệp của mình. Quỹ Houston Equity Fund sẽ phân phối khoản trợ cấp dưới hình thức các khoản tài trợ để mua tài sản, thiết bị và các tài sản hữu hình khác, hỗ trợ phát triển kinh tế trong các cộng đồng chưa được phục vụ đầy đủ.

### ***Trao số tiền tài trợ gần \$3 triệu cho Vòng 3 của Chương trình Wells Fargo Open for Business!***

Cơ hội này hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ và các tổ chức phi lợi nhuận thuộc sở hữu đa dạng và phù hợp với sứ mệnh, hoạt động trong Thành phố Houston và có tác động tích cực đến các cộng đồng dễ bị tổn thương. Vốn tài trợ phải được sử dụng để mua hoặc nâng cấp tài sản hữu hình. Chương trình Tài trợ có chủ định hướng tới các tổ chức phi chính phủ ở các giai đoạn phát triển khác nhau, cho thấy nhu cầu nhận tài trợ để hỗ trợ khởi nghiệp, ổn định hoặc phát triển.

## Quỹ Houston Equity Fund với các Mục tiêu cốt lõi tạo nên sự Thay đổi Mang tính Chuyển đổi

Mục đích của Chương trình Tài trợ Open for Business (sau đây gọi là Chương trình Tài trợ) là thúc đẩy sứ mệnh của [Quỹ Houston Equity Fund](#) nhằm tạo ra sự thay đổi mang tính chuyển đổi bằng cách đầu tư nguồn lực vào các tổ chức và sáng kiến giúp trao quyền và nâng đỡ cộng đồng da màu. Một nội dung quan trọng để có thể chuyển đổi là thực hiện một quy trình nghiêm ngặt nhằm lựa chọn và tài trợ cho các tổ chức mà có thể cho thấy tác động trực tiếp, hữu hình và có ý nghĩa liên quan đến các mục tiêu cốt lõi của Quỹ Houston Equity Fund được liệt kê dưới đây.

Công bằng Xã hội và Chủng tộc	Phát triển Kinh tế	Trao quyền & Giáo dục cho Thanh thiếu niên	Xây dựng Cộng đồng
Dịch vụ xã hội, Tư pháp hình sự, Chăm sóc sức khỏe, Sự tham gia của Công dân, Quyền của Người nhập cư, Công bằng về Môi trường, Bạo lực Gia đình/Buôn người	Hỗ trợ tài năng tương lai, doanh nghiệp khởi nghiệp, chủ doanh nghiệp, và các hoạt động phát triển lực lượng lao động nhằm giải quyết tình trạng chênh lệch về thu nhập và giàu nghèo	Mang lại sự giáo dục, khả năng đọc viết, sự đổi mới, sự cố vấn, thăng tiến, học bổng và cơ hội nghề nghiệp	Đảm bảo khả năng tiếp cận các nguồn hỗ trợ quan trọng, phục hồi không gian cộng đồng, tôn vinh lịch sử và văn hóa của Người da đen

Quỹ Houston Equity Fund sẽ phân phối **vòng tài trợ thứ ba và vòng cuối (khoảng \$3 triệu)** dưới hình thức tài trợ cho các doanh nghiệp nhỏ và tổ chức phi lợi nhuận. Chương trình Tài trợ này sẽ phục vụ các tổ chức phi lợi nhuận phù hợp với sứ mệnh có từ 0 - 100 nhân viên, thúc đẩy sứ mệnh và các mục tiêu cốt lõi của Quỹ Houston Equity Fund tại Thành phố Houston. Khoản tài trợ phải được dùng để mua hoặc nâng cấp các tài sản hữu hình, bao gồm nhưng không chỉ gồm tài sản, máy móc, thiết bị và hàng lưu kho để hỗ trợ các cộng đồng dễ bị tổn thương và/hoặc thúc đẩy tinh thần kinh doanh và hệ sinh thái doanh nghiệp nhỏ đa dạng ở Houston.

Ngoài các khoản đầu tư tài trợ, các tổ chức phi lợi nhuận sẽ nhận được hỗ trợ kỹ thuật và chương trình giáo dục nhằm giúp họ thành công. Các chủ đề sẽ tương xứng với các lợi ích và nhu cầu của bên nhận tài trợ, bao gồm nhưng không chỉ gồm cách nộp hồ sơ cho trạng thái 501c3, cách hạch toán cho tổ chức phi lợi nhuận (bao gồm hỗ trợ 990), chiến lược gây quỹ hiệu quả, phân tích công nghệ và dữ liệu, các hệ thống kinh doanh và nguồn nhân sự, lãnh đạo và quản lý, hệ thống lập kế hoạch và kiểm soát cũng như mở rộng năng lực.

Để đạt được những mục tiêu này, các **tiêu chí ưu tiên** sau đây sẽ được sử dụng nhằm đánh giá các đương đơn.

<p><b>Các Ưu tiên Tài trợ</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Thúc đẩy sứ mệnh từ thiện và bốn mục tiêu cốt lõi của Quỹ Houston Equity Fund</li> <li>• Hỗ trợ các tổ chức phi lợi nhuận phù hợp với sứ mệnh, có sự lãnh đạo đa dạng mà trước đây chưa được phục vụ đầy đủ, bao gồm các tổ chức cấp cơ sở và do cộng đồng lãnh đạo.</li> <li>• Đặc biệt cân nhắc đến các tổ chức bị hạn chế khả năng tiếp cận nguồn vốn từ thiện</li> </ul>
<p><b>Những ai Hội đủ điều kiện?</b></p>	<p>Để hội đủ điều kiện đăng ký nhận tài trợ, <b>các tổ chức phi lợi nhuận phải đáp ứng TẤT CẢ</b> các yêu cầu sau:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• trạng thái 501c3 (hoặc tài trợ về tài chính) trước ngày 31 Tháng Mười Hai, 2022</li> <li>• 0 - 100 nhân viên, bao gồm nhân viên toàn thời gian và bán thời gian cùng các nhà thầu 1099 tham gia liên tục để hỗ trợ tổ chức phi lợi nhuận của quý vị; và</li> <li>• Nằm trong khu vực 8 quận gồm các quận Brazoria, Chambers, Fort Bend, Galveston, Harris, Liberty, Montgomery, hoặc Waller.</li> </ul> <p>Các tổ chức phi lợi nhuận phải đáp ứng <b>MỘT</b> trong các tiêu chí tài trợ bổ sung sau đây để được xem xét:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Đầu tư (các) tài sản hữu hình trong cộng đồng thuộc <a href="#">Bản đồ Điều kiện Hội đủ Địa lý của chúng tôi</a> -<b>hoặc-</b></li> <li>• Đầu tư (các) tài sản hữu hình tại Thành phố Houston <b>VÀ</b> có một chương trình phù hợp với sứ mệnh hoặc lĩnh vực trọng tâm, hỗ trợ hệ sinh thái cho sự thành công liên tục của các doanh nghiệp nhỏ ở Thành phố Houston và phát triển nguồn nhân viên và doanh nhân tương lai thông qua các chương trình như vườn ươm, thực tập và học việc, cố vấn, chương trình giáo dục, tài trợ cho doanh nghiệp nhỏ và các khoản đầu tư khác, như cũng như đào tạo và hỗ trợ kỹ thuật.</li> </ul>

	<p><b>Phân loại Phi lợi nhuận Không đủ điều kiện:</b> Các tổ chức tôn giáo và (các) tổ chức phi lợi nhuận chủ yếu điều hành các chương trình và hoạt động dựa trên đức tin, bao gồm nhưng không chỉ gồm việc học kinh thánh, các chuyến đi truyền giáo hoặc truyền đạo, sẽ không đủ điều kiện đăng ký. Các tổ chức phi lợi nhuận có thể không yêu cầu tham gia vào các hoạt động dựa trên tôn giáo hoặc đức tin như một yêu cầu để nhận được dịch vụ hoặc quyền lợi.</p> <p>Những đơn vị nhận khoản tài trợ ở Vòng 1 và 2 sẽ đủ điều kiện tham gia Vòng 3 nếu họ đáp ứng <b>TẤT CẢ</b> các yêu cầu dưới đây:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Đã tham dự phiên khởi động tài trợ và hội thảo trên trực tuyến về báo cáo (bắt buộc tham gia).</li> <li>• Đã sử dụng tất cả các khoản tài trợ và cung cấp tài liệu chính xác, đầy đủ và kịp thời về cách sử dụng các khoản tài trợ.</li> <li>• Chỉ dành cho Bên được tài trợ Vòng 1: Đã hoàn thành cả báo cáo tác động giữa kỳ và cuối kỳ.</li> <li>• Chỉ dành cho Bên được tài trợ Vòng 2: Đã hoàn thành báo cáo tác động giữa kỳ.</li> </ul> <p><b>Vui lòng không liên hệ để xác minh liệu quý vị có đủ điều kiện ghi danh hay không. Vì số lượng đương đơn lớn nên chúng tôi không thể trả lời từng câu hỏi.</b></p>
<p><b>Điều khoản Tài trợ</b></p>	<p>Vốn tài trợ phải được sử dụng để mua hoặc nâng cấp một trong các loại <u>tài sản hữu hình</u> sau:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mua hoặc cải tạo công trình trên đất</li> <li>• Xây dựng một công trình hoặc cơ sở kinh doanh mới</li> <li>• Cải tạo công trình hoặc các cơ sở kinh doanh sẵn có</li> <li>• Máy móc hoặc thiết bị mới hoặc được nâng cấp</li> <li>• Công nghệ mới hoặc được nâng cấp</li> <li>• Mua hàng hóa lưu kho</li> <li>• Nâng cấp hoặc hiện đại hóa đường phố, hệ thống dịch vụ tiện ích, bãi đỗ xe, cảnh quan</li> </ul> <p><b>Thời gian tài trợ là 30 ngày. Tất cả các khoản trợ cấp phải được chi tiêu trong vòng 30 ngày kể từ ngày trao. Đương đơn phải yêu cầu những tài sản có thể mua được trên thực tế trong thời gian 30 ngày.</b></p>
<p><b>Phạm vi Tài trợ</b></p>	<p>Số tiền trợ cấp sẽ dao động từ <b>\$5,000 - \$65,000</b>. Số tiền trợ cấp sẽ khác nhau tùy theo đương đơn. Đối với tất cả các đương đơn, quy mô tài trợ được xác định dựa trên, nhưng không chỉ gồm, các nhân tố sau:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Điểm đánh giá khách quan từ bên ngoài và đề xuất nhận tài trợ</li> <li>• Quy trình thẩm định nghiêm ngặt</li> <li>• Doanh thu 2022</li> </ul> <p><b>Cơ hội Tài trợ Hạn chế</b></p> <p>Trong Vòng 3, Quỹ Houston Equity Fund đã phân bổ \$500,000 cho khoảng sáu khoản trợ cấp hoặc ít hơn, từ <b>\$75,000 - \$100,000</b> cho những hồ sơ đạt điểm cao đủ điều kiện. Để được xem xét cho cơ hội này, đương đơn phải:</p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Có kế hoạch đầu tư vào một <b>tài sản thâm dụng vốn</b>, chẳng hạn như xây dựng hoặc cải tạo cơ sở, đất đai, máy móc hoặc thiết bị, những nhân tố sẽ tạo điều kiện thuận lợi cho sự phát triển của tổ chức và tác động lớn hơn tới cộng đồng.</li> <li>• Hoàn thành các <b>câu hỏi đề xuất bổ sung</b> để cho thấy cách mà khoản đầu tư sẽ tác động đến tổ chức phi lợi nhuận và cộng đồng mà tổ chức phi lợi nhuận phục vụ.</li> <li>• Nếu cần, hãy chủ động tham gia vào quá trình <b>phỏng vấn</b> trước quá trình chọn lọc. Hồ sơ đăng ký bằng tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Việt và Ngôn ngữ ký hiệu Mỹ sẽ được hỗ trợ dịch thuật.</li> </ul> <p>Chúng tôi khuyên quý vị nên đăng ký quy mô nhận tài trợ hợp lý với năng lực hoạt động, mục tiêu và nhu cầu của tổ chức phi lợi nhuận. <b>Tất cả các khoản trợ cấp phải được chi tiêu trong vòng 30 ngày kể từ ngày trao. Đương đơn phải yêu cầu những tài sản có thể mua được trên thực tế trong thời gian 30 ngày.</b></p>
<b>Tài liệu Hỗ trợ</b>	<p>Đương đơn phải cung cấp các tài liệu hỗ trợ sau:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Thư gửi Quyết định của IRS</li> <li>• Hai mẫu 990 cho các năm gần đây nhất có sẵn (cho phép sử dụng mẫu 990-Ns/990-EZ)</li> <li>• Ngân sách hoạt động năm 2024</li> <li>• Báo giá hoặc giấy tờ liên quan đến chi phí và giá trị của (các) tài sản hữu hình</li> <li>• Danh sách Ban Giám đốc</li> <li>• Tiểu sử của Chủ tịch/Giám đốc điều hành/Tổng Giám đốc</li> <li>• Có thể yêu cầu thêm các chứng từ tài chính khác trong quá trình xem xét cuối cùng</li> </ul> <p>Các đương đơn muốn được xem xét cho khoản tài trợ từ \$75,000 - \$100,000 cũng phải nộp chứng từ bổ sung cùng với đơn ghi danh, bao gồm:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Yêu cầu Ngân sách Bổ sung</li> <li>• Báo cáo Tài chính Hàng năm đã được Kiểm toán hoặc Báo cáo Tài chính Hàng năm gần nhất (nếu không có báo cáo đã được kiểm toán)</li> <li>• <u>MỘT</u> tài liệu bất kỳ trong số các tài liệu sau <u>hiện có</u> cho tổ chức phi lợi nhuận: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kế hoạch Chiến lược Hiện tại</li> <li>• Báo cáo Thường niên gần nhất</li> <li>• Một bản sao của đề xuất tài trợ được gửi cho một nhà tài trợ khác</li> </ul> </li> </ul>
<b>Báo cáo Tác động</b>	<p>Bên được nhận trợ cấp sẽ phải nộp hai báo cáo, hạn chót vào hoặc trước ngày 1 Tháng Mười Một, 2024. Các báo cáo sẽ bao gồm nhưng không chỉ gồm, các chỉ số tác động chính sau đây được thiết lập bởi Wells Fargo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tài liệu chứng minh khoản tài trợ đã được chi cho các tài sản được phê duyệt (ví dụ: biên lai, hóa đơn đã thanh toán, v.v.).</li> <li>• Số giờ và hình thức hỗ trợ kỹ thuật nhận được từ Quỹ Houston Equity Fund</li> <li>• Tăng trưởng doanh thu</li> <li>• Số lượng việc làm được bảo toàn, số lượng việc làm mới được tạo ra.</li> <li>• Trong số các việc làm mới được tạo ra, có bao nhiêu công việc có quyền lợi chăm sóc sức khỏe/bao nhiêu công việc trả lương đủ sống.</li> </ul>

## Cách để Ghi danh

Tài liệu ghi danh có tại địa chỉ [www.houstonequityfund.org](http://www.houstonequityfund.org) bằng Tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt và tiếng Trung (Giản thể).

Vui lòng làm theo các bước sau để truy cập đơn ghi danh, mở vào ngày 12 Tháng Ba, 2024, lúc 12:00 AM, giờ CST:

- Bước 1) Hoàn thành **Sàng lọc Khả năng đủ điều kiện bắt buộc**.
- Bước 2) Nếu đủ điều kiện, quý vị hãy kiểm tra email để sử dụng liên kết đến **Cổng thông tin Ghi danh** trực tuyến.
- Chỉ những người nộp đơn được xác định đủ điều kiện mới nhận được liên kết để tạo tài khoản và hồ sơ cần thiết để truy cập cổng thông tin ghi danh.
  - Nếu tổ chức của quý vị được xác định là đủ điều kiện, nhưng quý vị không nhận được email, vui lòng kiểm tra hòm thư rác.
- Bước 3) Tạo **Hồ sơ**.
- Bước 4) Hoàn thành **Đơn ghi danh** và tải lên tất cả chứng từ.
- Sử dụng **Danh sách kiểm tra** để cung cấp đầy đủ chứng từ.
- Bước 5) Nộp hồ sơ trước **Hạn chót**.

**Hạn Ghi danh: 11:59 PM CST vào Thứ Ba, ngày 26 Tháng Ba, 2024**

<b>Các mốc thời gian Quan trọng</b>	
Buổi cung cấp Thông tin - <i>Trực tiếp &amp; Trực tuyến!</i>	Ngày 4 Tháng Ba – Ngày 22 Tháng Ba, 2024
Mở Ghi danh	Ngày 12 Tháng Ba, 2024 lúc 12:00 AM, giờ CST
Đóng Ghi danh	Ngày 26 Tháng Ba, 2024 lúc 11:59 PM, giờ CST
Công bố Tài trợ	Mùa thu 2024

## Quý vị còn thắc mắc?

Để xem thêm thông tin về cơ hội nhận tài trợ này, vui lòng truy cập trang web của Quỹ Houston Equity Fund tại [www.houstonequityfund.org](http://www.houstonequityfund.org). Trên trang này, quý vị có thể truy cập các tài liệu của chương trình bao gồm **Mẫu đơn Ghi danh**, **Câu hỏi Thường gặp (FAQ)**, và **Danh sách kiểm tra** chứng từ hỗ trợ. Ngoài ra, quý vị sẽ tìm thấy thêm thông tin về **Buổi cung cấp Thông tin** sẽ được tổ chức cho những đương đơn quan tâm.

Vui lòng gửi tất cả các **câu hỏi về việc ghi danh hoặc yêu cầu về điều kiện hội đủ** trực tuyến tại: <https://houstonequityfund.org/contact-us/>.

**Do dự kiến có số lượng lớn người nộp đơn, Houston Equity Fund sẽ không có khả năng giải đáp thắc mắc cho từng cá nhân. Các câu hỏi Thường gặp (FAQ) sẽ được giải đáp trong tài liệu FAQ được cập nhật trong phạm vi có thể.**

Vui lòng gửi tất cả các **yêu cầu hỗ trợ kỹ thuật** liên quan đến các vấn đề về cổng thông tin ghi danh trực tuyến tại: <https://webportalapp.com/webform/ofb-technicalsupport>.

## Quy định & Điều kiện Ghi danh

Tất cả đương đơn phải tuân thủ các quy định và điều kiện sau để được xem xét nhận tài trợ. Những đương đơn không đáp ứng các quy tắc và điều kiện này sẽ bị từ chối xem xét cơ hội nhận tài trợ.

- **Mỗi Người một Đơn Ghi danh.** Không cá nhân hoặc tổ chức nào được nộp nhiều hơn một đơn ghi danh trong một vòng. Những đương đơn sở hữu hoặc lãnh đạo hai hoặc nhiều tổ chức khác nhau (doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận), ngay cả khi các tổ chức hoạt động theo Mã số Thuế riêng biệt, chỉ có thể nộp đơn xin trợ cấp cho một tổ chức. Các đương đơn nộp nhiều đơn ghi danh, cho dù cho cùng một tổ chức hay các tổ chức khác nhau, đều sẽ bị từ chối.
- **Không Liên lạc.** Các đương đơn liên hệ trực tiếp với Ban Giám đốc Quỹ Houston Equity Fund, Nhân viên Chương trình hoặc Quản trị viên Tài trợ (GHCF) để yêu cầu phê duyệt hoặc ưu tiên cho đơn ghi danh của mình sẽ bị từ chối ngay lập tức.
- **Chia sẻ Thông tin Ghi danh.** Các hồ sơ có thông tin trùng lặp, dù là y hệt hay gần đúng, đều sẽ bị từ chối. Thông tin trong hồ sơ ghi danh phải là duy nhất thuộc về doanh nghiệp của quý vị.
- **Yêu cầu Tài sản Không đủ điều kiện.** Các đơn ghi danh yêu cầu **bất kỳ** tài sản không đủ điều kiện nào, chẳng hạn như tiền thuê nhà, chi phí hoạt động, tiền lương hoặc quyền lợi của nhân viên, sẽ bị từ chối. Chính sách này áp dụng cho tất cả các đương đơn, bao gồm những người yêu cầu cả tài sản đủ điều kiện và không đủ điều kiện trong một đơn ghi danh.
- **Chứng từ Hỗ trợ Sai hoặc Không chính xác.** Mọi đương đơn phải xác minh rằng thông tin được cung cấp trong các tài liệu hỗ trợ của mình là chính xác trước khi nộp. Chứng từ hỗ trợ sẽ được xem xét để xác minh thông tin được cung cấp trong đơn ghi danh. Hồ sơ ghi danh có chứng từ hỗ trợ sai hoặc không chính xác sẽ bị từ chối.
- **Chính sách Bàn tay Sạch.** Đương đơn cần lưu ý rằng Bên nhận tài trợ sẽ được yêu cầu xác nhận rằng họ **chưa** bị kết án hoặc bị coi là bị cáo trong bất kỳ vụ án hình sự hoặc dân sự liên quan đến gian lận, trộm cắp, tham ô, khai man hoặc xuyên tạc nào. Nếu một bản án hoặc cáo buộc đã xảy ra đối với Bên nhận tài trợ và/hoặc một vụ kiện hiện hành đã được đệ trình chống lại Bên nhận tài trợ, Bên nhận tài trợ phải thông báo đầy đủ cho Quỹ Houston Equity Fund về các sự kiện và hoàn cảnh xung quanh bản án, cáo buộc và/hoặc vụ kiện đó để xác định liệu đương đơn có còn đủ điều kiện nhận trợ cấp hay không.
- **Vị thế Kinh doanh Tốt.** Đương đơn **không** tuân thủ luật pháp, quy định, bộ luật và yêu cầu hiện hành của liên bang, tiểu bang và địa phương sẽ bị từ chối. Đương đơn không được nợ bất kỳ khoản thuế liên bang, tiểu bang hoặc địa phương nào trước ngày 31 Tháng Bảy, 2024.

Để biết thêm thông tin về các cơ hội học tập dành cho công chúng, vui lòng đăng ký nhận bản tin của chúng tôi tại <https://www.houstonequityfund.org/>